

Volver a Casa. Tras los pasos de Esther Hermitte.

Dolores Tezanos

dolorestezanos@gmail.com

UNSAM

Resumen:

El presente trabajo busca reflexionar acerca de la importancia del diálogo y la reciprocidad en los contextos de campo y la posibilidad de expresar lo antropológico a partir de las herramientas asimiladas en dichos contextos. Con este objetivo se explorará el desarrollo del proyecto audiovisual Volver a Casa, llevado adelante dentro del marco de mi trabajo de campo antropológico en la Red de Clusters audiovisuales.

Volver a Casa es un proyecto que surge a partir del intercambio con la Red Internacional de Clusters Audiovisuales, contexto en el cual se desarrolla mi trabajo de campo y a partir del cual comienza mi interpretación del audiovisual como recurso para la etnografía. Mi trabajo de campo se enfoca en explorar una práctica audiovisual comunitaria y su relación con la “convergencia digital”¹ en el contexto de la sede CABA del mencionado Cluster, con quienes pude compartir la experimentación de nuevas prácticas tecnológico-narrativas de comunicación basadas en la idea de lo inmersivo como elemento convocante. En el caso de mi experiencia con el Cluster, la inmersividad significó estar involucrada en distintos roles para la producción de piezas audiovisuales realizadas a partir de la utilización del teléfono celular, así como también de la realidad virtual (RV), 360°, de la realidad aumentada (RA) y del holograma que son unas de las tantas formas de denominar la experiencia de visualización.

¹ El concepto de convergencia digital, propio de la teoría de la comunicación de Henry Jenkins se refiere a la posibilidad de subvertir la relación entre productores y consumidores de contenidos audiovisuales, siendo que en la actualidad, estos pueden ser a su vez producidos por los propios consumidores. Es por esto que con esta subversión entre emisor y receptor la reflexión pasa por dónde y cómo, se producen y circulan estos contenidos.

El Cluster plantea un tipo de desarrollo audiovisual autogestionado y comunitario, que funciona sin la intervención de los canales formales de la industria, esta característica invita a aquellos que se incluyen en su lógica de funcionamiento, como es mi caso, a gestar proyectos propios, para los cuales la Red aporta los recursos humanos calificados en el área cinematográfica. Esta invitación funcionó como punto de partida para desarrollar mi propio proyecto y reubicarme dentro de la comunidad como un miembro establecido y no un mero colaborador participante. Por lo tanto la construcción del proyecto Volver a Casa, funcionó en dos sentidos: uno fue el del aprendizaje antropológico, el otro me permitió la incorporación en una lógica distinta, propia del contexto audiovisual. La suma de estos procesos de observación y participación, contribuyó a mi legitimación dentro del Cluster, no como una documentalista, sino como un miembro validado, estrechando mis lazos dentro del campo.

El punto de partida para la gestación de Volver a casa, surgió de la mano de una invitación del Cluster a participar en el 2° Festival Internacional de Realización Audiovisual² (FIRA), que se llevaría adelante en Aguascalientes, México, en este contexto, la idea de tomar como motivación el legado antropológico de María Esther Álvarez de Hermitte, se relaciona con la posibilidad concreta de acercarme a su histórico espacio de trabajo. Teniendo en cuenta que la narración audiovisual es constructora de otredad, a su vez puede servir como registro y testimonio de nuestras opiniones sobre el mundo y sus habitantes, desde una perspectiva antropológica, nos brinda la posibilidad de utilizar las imágenes para expresar ideas, conocimientos, configurar identidades, ideales, valores e incluso creencias. De este modo, tomar como motivación de mi trabajo documental a Esther Hermitte, expresa en muchos sentidos la idea personal que construí acerca del trabajo de campo antropológico.

Por su parte, hace más de 60 años³ en la localidad de Villa Las Rosas/Pinola, en el estado de Chiapas, México, Esther Hermitte incorporó en su propio trabajo de campo, una manera de hacer antropología diferente a la que proponía la academia en Argentina. Adoptando una perspectiva que incluye el registro de la vida cotidiana a partir de la coresidencia en el campo, la idea de la vida compartida, la experiencia prolongada y de primera mano, la inmersión en las perspectivas propias del campo que configuran y le dan sentido particular a los relatos, entendidos dentro de las lógicas cotidianas a las que el antropólogo accede. El proyecto Chicago-Chiapas en el que se incluyó Hermitte,

² Del 13 al 26 de Julio de 2019.

³ El Proyecto multidisciplinario Man in Nature, que vinculaba principalmente las mencionadas academias, tuvo dos momentos: una primera fase entre 1956-1959 y una segunda fase entre 1959-1962.

contemplaba una práctica que vinculaba más que a los dos países intervinientes (Estados Unidos y México), permitiendo por primera vez a una investigadora argentina obtener su doctorado en Antropología Social. En palabras de Rosana Guber⁴, Chicago-Chiapas trascendió las asimetrías propias de la academia como un proyecto que excedió lo unilateral y unidireccional. Desde este contexto Esther Hermitte puede ser pensada en dos tiempos: uno sagrado y otro profano; el tiempo sagrado de Hermitte es el académico, el que le valió en la misma medida reconocimiento e ingratitud, el tiempo de lo formal, es el tiempo del texto: en el caso de Hermitte este tiempo se divide por una parte en su estancia en la academia norteamericana, en la Universidad de Chicago, donde tanto su tesis de maestría (1962) “Movilidad social en una comunidad bicultural”, como su doctorado (1964) “Poder sobrenatural y control social en un pueblo maya contemporáneo” obtienen premios y distinciones, en tanto el ámbito académico de Buenos Aires le dificulta el financiamiento para continuar con sus investigaciones y no reconoce la densidad de su trabajo. Por otro lado, el tiempo profano está representado por su trabajo de campo en la comunidad maya de Pinola y los temas y problemas de los estudios mesoamericanistas, entre los que se ubica al nahualismo; este tiempo profano marca la historia de su práctica, del ejercicio privado y emocional por medio del cual se puede recuperar su legado más denso.

En otras palabras, Esther Hermitte funcionó como excusa para profundizar mi mirada acerca del quehacer de la antropología y seguir sus pasos me permitió sumergirme en los sentidos particulares de mi propia tarea. Desde este punto de vista, podría decirse que la mirada comunitaria aportada por el Cluster, tomó protagonismo para este proyecto desde el momento mismo de su gestación. El desarrollo y la organización que permitió hacer realidad esta etapa de mi trabajo de campo, se fue construyendo paso a paso, con el aporte comprometido de diferentes actores que intervinieron desde el planeamiento hasta la concreción de la tarea. Por esto, fue fundamental compartir todas estas ideas, avances de investigación y exploraciones con aquellas profesionales que iban a formar parte del equipo de trabajo, cabe aclarar que este “equipo” se fue formando principalmente desde lo experiencial, con esto quiero expresar que el devenir de mi propuesta fue convocante en sí misma de aquellas que me acompañaron, quienes se fueron sumando en función de sus propios intereses y saberes particulares. A partir de la sociabilización de la propuesta, se comenzó a armar una red que fluía al ritmo de los avances, muchas veces imprevistos que en el propio devenir generaban cosas nuevas, miradas alternativas y perspectivas complementarias, en esta suerte de “reciprocidad” de recursos humanos que funciona dentro del Cluster.

⁴ Entrevista in situ en IDES. 27 de junio 2019.

Concretamente, la tarea para llevar a la realidad la propuesta planteada, requirió de un proceso previo denominado en el audiovisual como “pre-producción” y que en investigación social se conoce como “diseño de la investigación”. Para los primeros acercamientos a la figura de Hermitte, fue fundamental el contacto con la Antropóloga Rosana Guber, quien fuera su discípula y actualmente es quien dirige el Instituto de Desarrollo Económico y Social (IDES) donde se encuentra alojado el acervo documental de Hermitte. Rosana Guber nos abrió la posibilidad de acceder a este material y además aceptó incluirse aportando su propia experiencia de aprendizaje junto a Hermitte:

“Yo empecé a dar clases con los materiales de Esther de Chiapas porque pensaba que esos materiales podrían mostrar realmente cómo se hacía trabajo de campo, no como había que hacerlo sino como alguien lo había hecho.” Rosana Guber.⁵

El contacto con el material aportado por IDES y facilitado por Rosana Guber, funcionó como una suerte de rescate audiovisual y antropológico para proyectar de qué manera seguir adelante. Este material consiste en una caja con ochenta y tres diapositivas y dos cintas abiertas de audio que no habían sido digitalizados hasta el momento, tarea que gracias al trabajo recíproco con profesionales idóneos del Cluster, pudo llevarse adelante. Este material permitió al equipo producir un primer cortometraje llamado La iniciación de Bricio⁶, que funcionó como una suerte de hilo conductor, participando circularmente en cada una de las instancias del proyecto, incluyendo su presentación en el Museo Na Bolom en San Cristóbal de las Casas, espacio cultural donde funcionó el equipo de trabajo de la Universidad de Chicago que desarrollaba sus investigaciones sobre las poblaciones Tzeltales y Tzotziles de Chiapas a fines de 1950. Las imágenes del cortometraje son producto de las diapositivas que fueron tomadas en el contexto mismo del Proyecto Chicago-Chiapas que, contemplando las reglas tácitas del audiovisual comunitario, encontraron su casa en Na Bolom al ser proyectadas en el lugar mismo de su gestación. Las imágenes observadas en La Iniciación de Bricio, evocan un tiempo distinto plasmado en el andar pausado de las diapositivas, ahí se pueden observar cambios y persistencias en las formas de producción, del trabajo, las creencias, la importancia de la tierra y también en el quehacer antropológico. Compartir La iniciación de Bricio con los entrevistados, abrió la posibilidad de los recuerdos para aquellos que conocieron a Hermitte y compartieron su trabajo, en este sentido, el rescate audiovisual funcionó como una herramienta evocativa, más allá de su valor documental.

⁵ Entrevista in situ en IDES. 27 de junio 2019.

⁶ La iniciación de Bricio, disponible en: <https://youtu.be/seis2x7vD1M>

Dentro del proyecto Volver a Casa, La iniciación de Bricio se desempeñó como un disparador para llevar adelante las dos entrevistas que finalmente estructuraron la propuesta: la primera a Rosana Guber en Buenos Aires, quien impulsó y propició el vínculo para la segunda entrevista a Andrés Medina Hernández en México, quien fuera compañero de Esther Hermitte durante el Proyecto Chicago Chiapas:

“Andrés Medina está en una foto del equipo de proyecto, (...) rapado, joven y es el único sobreviviente de ese equipo actualmente. Es una mente brillante que nunca se apartó del estudio y del trabajo y del campo, sumamente generoso (...) Andrés Medina lo que tiene es un enorme conocimiento de la zona, que le da la edad, que le da el trabajo continuo pero además conoce las articulaciones entre Estados Unidos y México (...) De manera que es el gran testigo...” Rosana Guber⁷.

Ambas entrevistas, como también las intervenciones realizadas en Chiapas, se orientaron a reflexionar y conocer los diferentes aspectos de Hermitte como antropóloga, y su forma de hacer trabajo de campo en Pinola: su uso de la metodología y la conformación de las redes académicas establecidas durante el desarrollo de su trabajo. Ambas personalidades entrevistadas presentan una mujer accesible y trabajadora en un contexto compartido con otras mujeres, aspecto no habitual en ese momento para el conservador contexto académico en Argentina. En este sentido, los comentarios de Andrés Medina dan cuenta de la transformación y reflexividad constante que debería ocurrir en la práctica etnográfica, evidenciando que el trabajo de campo no es estático y a-situado.

“De hecho el proyecto de Chicago tenía ya sus normas, había que estar por un año en la comunidad para hacer trabajo de campo, cada uno de nosotros eligió una comunidad para hacer una investigación, etnografía. (...) fue una cosa excepcional desde el punto de vista de la antropología mexicana, porque en general hacíamos muy poco trabajo de campo, no muy largo, porque no hay dinero, (...). Pero aquí había una exigencia. Primero una de ellas era hacer día de campo, yo tenía una Lettera 22 que era la más chiquita de máquina de escribir y hacía mi texto y una copia y la copia se la entregaba a Eva Verbitsky que era la coordinadora del trabajo de campo.” Andrés Medina Hernández⁸.

Además de los aportes específicos sobre Esther Hermitte y su obra, Rosana Guber, nos abrió la posibilidad de establecer redes que nos permitieron organizar el viaje exploratorio a Chiapas, gracias a su inconmensurable aporte la figura de Esther Hermitte fue el punto de partida de un viaje propio y ajeno: un viaje antropológico.

Una vez concluido el FIRA⁹, ya en Ciudad de México, junto con cuatro audiovisualistas del Cluster inspiradas también por el legado de Hermitte, iniciamos el viaje

⁷ Entrevista in situ en IDES. 27 de junio 2019.

⁸ Entrevista a Andrés Medina Hernández en el Centro de Cultura Económica. 8/7/2019

⁹ Festival Internacional de Realización Audiovisual realizado en el Estado de Aguascalientes, del 13 al 26 de Julio de 2019.

hasta San Cristóbal de las Casas en el estado de Chiapas, para finalizar en Las Rosas/Pinola. Los rodajes funcionan como espacio de convivencia, conocimiento mutuo, superación de problemas, tensiones, expresión de ideas y muchísimo trabajo, con esto en mente encaramos este viaje con una cámara Nikon d7100, una grabadora de sonido Zoom H4N, micrófonos Lavalier, un celular Samsung A5 con gimbal Zhiyun, que sumado a la cámara 360° marca Nikon Keymission, conformaron nuestro equipamiento técnico. Esta aclaración técnica busca desarmar el estereotipo de la falta de profesionalización del cine comunitario, en el que se duda de la calidad profesional, cuando justamente, el producto final puede expresarse de manera profesional, gracias al propio aporte del trabajo comunitario.

El viaje fue bastante espontáneo¹⁰, pero con destino fijado en San Cristóbal, esto fue un tanto complicado para la organización con los posibles entrevistados y los alojamientos. Una vez en San Cristóbal, recorrimos la ciudad y sus alrededores y nos contactamos con Noelia López, antropóloga argentina que hizo su tesis de maestría en Chiapas quién a su vez nos presentó a Ulises, un joven historiador, apasionado por la literatura de cuentos y poesía como forma alternativa de narrar la historia. Ulises fue una pieza clave para comprender la complejidad del territorio donde se encuentra Las Rosas/Pinola, él es de Pujilic el pueblo vecino donde se encuentra la sede del ingenio azucarero La Fe. Ulises accedió a participar en el documental y con él recorrimos durante un día la zona que es considerada como “baja”¹¹ y proclive al cultivo, hoy en especial, de caña de azúcar.

A diferencia de lo ocurrido en las entrevistas en profundidad con Rosana Guber y Andrés Medina Hernández, esta vez el formato cambió, en la desesperación de saber que esa era mi única oportunidad de obtener testimonios, fue necesario echar mano de un formato más propio de lo audiovisual, en el cual el contexto y los apremios temporales configuran el estilo de los vínculos. Mis interlocutores Conrado Ramirez y Juan Montoya, ambos octogenarios, amablemente y gracias a que lo conocían a Ulises se prestaron a ser filmados en una charla peculiarmente informal:

“...

DT: ...se acuerda de algo? Porque yo le comentaba que esta antropóloga vino a conocer de la religiosidad que había acá.. Y a ella le interesó hablar de los nahuales y no sé si ud se acuerda de algo de eso... o si le hablaron...

JM: no...

DT: no de eso no se habla no? Claro.. Mejor no hablar

JM: (se rie) ... mejor no hablar... no, ya no nos acordamos de cuando éramos chamacos

¹⁰ Salimos el 28 de julio hacia Chiapas y el 2 de agosto 2019 llegamos a San Cristóbal.

¹¹ Se considera zona “baja” en relación a los “altos” como puede ser la zona de San Juan Chamula donde lo identitario se manifiesta en sentidos más radicalizados, mientras que Las Rosas es un pueblo (en la actualidad con categoría de pueblo y no de villa) tradicional de trabajadores de caña.

DT: pero escuchó alguna vez? Su papá le habló? Porque él decía que...

JM: ah, si... si... seguro nos habló, si...

DT: y qué le contaba de los nahuales su papá?

JM: no... nada... no contaba, no. Será que hay Nahual?

DT: será? Ud. que dice? Yo creo que sí.

JM: a ver... no sé...

DT: no sabe.. No se arriesga... yo creo que sabe (risas)

JM: cómo se forma los nahuales, cómo se forma el chucho, el cocho o chivo, no se...

DT: como

JM: pues hay muchos y diferentes nahuales... hay chucho, hay burro, hay caballo, coch, hay varios (...) el chucho cuida en la noche... cuida, entra ladrón y él lo empieza a morder y todo y ahí se despierta uno... Donde de Argentina?..."

La experiencia en Las Rosas/Pinola, enriqueció al aporte documental de un modo que quizá no habíamos planeado o pautado como equipo. La informalidad del audiovisual independiente, en este caso contribuyó a salir adelante en una circunstancia en la cual desde la antropología más específica probablemente hubiera sido necesario muchísimo más tiempo. Los productos audiovisuales obtenidos en este viaje, son diversos y significativos y requieren ser puestos en diálogo con las múltiples prácticas posibles tanto del audiovisual como de lo antropológico. Por lo pronto este viaje apenas comienza, volver a casa, es una metáfora que utiliza Esther Hermitte en su diario de campo para referirse a su propio trabajo de campo. Ella expresa en sus notas de 1961:

"Mis sensaciones son mezcladas. (...) volver al trabajo de campo, es, de alguna manera volver a casa... al sitio cubierto cafetos, al río perezoso que se arrastra sin prisa y sin pausa en el fondo del jardín... a los compadres... a la música de marimba... a la brujería y a ese mundo mágico que penetra las actividades, los pensamientos y las relaciones de mis Tzeltales pinoltecos" Esther Hermitte¹².

NOTA: Para sintetizar los aportes de este proyecto, hasta el momento se logró digitalizar el material visual y sonoro alojado en el Archivo Hermitte del IDES, para su puesta en valor y difusión, y se produjo un cortometraje denominado La Iniciación de Bricio¹³ proyectado en las entrevistas en profundidad y en una presentación en el Museo Na Bolom de San Cristóbal de las Casas. Se produjo y realizó un cortometraje en formato Realidad Virtual denominado PINOLA360¹⁴ y se está trabajando en un largometraje documental con todo el material recogido durante el viaje a México. Los avances obtenidos en el contexto del presente proyecto, habilitan la reflexión en torno al uso de los recursos audiovisuales como una herramienta etnográfica constructora de espacios de comunicación privilegiados entre pasado y presente.

¹² Fábregas Puig, A. y Guber, R. (2007). Chiapas en las notas de campo de Esther Hermitte. Universidad Intercultural de Chiapas IDES-CAS. México.

¹³ La iniciación de Bricio, disponible en: <https://youtu.be/seis2x7vD1M>

¹⁴ PINOLA360, disponible en <https://youtu.be/WMvEE9Sdxho>

Apendice documental



Diapositiva de Esther Hermitte. Archivo Hermitte - IDES.



Diapositiva de vista aérea de Las Rosas/Pinola. Archivo Hermitte - IDES.



Diapositiva con retrato de una familia de Pinola. Archivo Hermitte - IDES.



Entrevista a Rosana Guber. IDES. 27 de junio 2019. De derecha a izquierda: Rosana Guber, Geraldina Cruz y Dolores Tezanos.



Entrevista a Andrés Medina Hernández en el Centro de Cultura Económica. 8/7/2019. De izquierda a derecha: Andrés Medina Hernández, Silvina Feraud y Dolores Tezanos.



Entrevista en Las Rosas a Conrado Ramírez y Juan Montoya. 6/8/2019.



Mercado de Pinola captado con cámara 360°. 7/8/2019.



Folleto de la presentación del Proyecto Volver a Casa en Na Bolom. 8/8/2019

Presentación de "La iniciación de Bricio" en Museo Na Bolom en San Cristóbal de las Casas. De derecha a izquierda: Ulises Gómez de la Torre, Noelia López y Dolores Tezanos. 8/8/2019

Bibliografía consultada

- Barrera-Aguilera, O. J.. El hombre en la naturaleza: los resultados del Proyecto Chicago en Chiapas, 1956-1959, Revista LiminaR. Estudios Sociales y Humanísticos, vol. XVII, núm. 1, enero-junio de 2019, México, pp. 97-113. ISSN: 1665-8027.
- Guber, Rosana. Linajes ocultos en los orígenes de la antropología social de Buenos Aires. Avá. Revista de Antropología, núm. 8, 2006, pp. 1-35. Universidad Nacional de Misiones. Misiones, Argentina,
- Guber, R. . "El salvaje metropolitano". Ed. Paidós. Buenos Aires.2004.
- Guber, R.. "La articulación etnográfica". Biblos, Buenos Aires. 2013.
- Guber, R. La observación participante como sistema de contextualización de los métodos etnográficos. La investigación de campo de Esther Hermitte en los Altos de Chiapas, 1960- 1961. ReLMeCS, vol. 1, nº 2, segundo semestre de 2011., pp. 60-90. ISSN 1853-7863. Red Latinoamericana de Metodología de las Ciencias Sociales
- Guber, R. y Fábregas Puig, A. (2007). "Chiapas en las notas de campo de Esther Hermitte". Universidad Intercultural de Chiapas. México.
- Hermitte, Esther."La observación por medio de la participación". En Guber y Visacovsky (compiladores), (2002). "Historias y estilos de trabajo de campo en Argentina". Editorial Antropofagia, Buenos aires.
- Hermitte, Esther. Poder sobrenatural y control social : en un pueblo Maya contemporáneo. – 1a. ed. – Buenos Aires : Antropofagia, 2004. 180 p.

- Hermitte, Esther. El concepto de nahual en Pinola, México en Ensayos antropológicos en los Altos de Chiapas. McQuown & Pitt-Rivers comps., Instituto Indigenista Interamericano, México, 1989.
- Jenkins, Henry. Convergence Culture. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación. Barcelona: Paidós. 2008.
- López, N. Mundo-caña. Trabajo y trabajadores en la trama social de dos comunidades en Chiapas Disponible en: <https://ichan.ciesas.edu.mx/mundo-cana-trabajo-y-trabajadores-en-la-trama-social-de-dos-comunidades-en-chiapas/>